▲郊野隨筆　夏川風

晴天新氣爽風臨，奇景及時很易尋。
石澗清流明照影，山崖芳草發迷心。
南坪花圃增蜂蝶，北嶺松林聚獸禽。
一覽自然無限好，携尊曠放詠兼斟。

× × ×

格言

富貴功名，皆人世浮榮，惟胸大浩大，是眞正受用。
貧而無怨難，富而無驕易。
富貴之於我，如秋風之過耳。
濁富，寧可清貧。
無貴賤不悲，無富貧亦足。

哀謝

先考諱明照字彩彤黃公府君台山縣三合水仔村人痛於四月十九日晨十一時病終中央醫院積閏享壽七十九歲不孝等親視含殮遵禮成服經於四月廿六日（星期四）下午一時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於伙市蘭墓園叨蒙宗親戚友世誼惠賜輓儀花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤哀子瑞祥瑞源
孤哀女秋愛秋梅秋玉秋雲秋珠
媳婦陳氏陳氏
男孫永舜仕仁
女孫佩慈佩歡佩芳
惠勻素常的桂詠儀
胞弟【相照】銓照
弟婦陳氏馬氏
胞妹彩美
妹丈馬維明
姪建新
姪媳伍氏
姪女秋韶秋瑤娣娟
姪女壻李國琚譚揚馬柏照
女壻譚金培李新民陳祖開
伍惠麟方禎祥
外男孫譚景旺錫池錫宏
李文輝陳景行景文伍俊偉
方慶榮慶華慶健
外女孫譚月情月巧月嫦
陳美碧美貞美慈伍碧嬋
方慶玲
外孫壻陳俊德蘇步明曾文强
曾外男孫陳榮光蘇健才
曾外孫女陳琄瓊美蓮蘇惠玲
司書侄健新　同泣謝

厚惠芳名　恕不稱呼

「賻儀」元昌公司二百元，黃銓照，馬爲明，譚金培，李新民，陳祖開，伍惠麟，方禎祥（以上合家每一百元）
三嬸五十元，方廣蘇五十元合家，陳明滾，陳俊德，蘇步明，（以上合家每卅元）
李毓民合家三十元，李祁懷夫人二十元，葉榮旋合家二十元，元昌公司全體工友二十元，李國琚，黃瑞倫，陳光舜，麥樹槐，（以上合家每十五元）黃竹菴十二元，陳子豪，陳子鴻，黃兆進，伍兆旺，馬柏照，黃仕泮，陳子培，陳新昇，李林學，伍富强，關松幹，黃佩慈，陳子榮，馬臻培，伍偉方，譚維楊，黃忠存，（以上每十元）
梁煥廣，曾文强，周勝姆，黃錫芳，許安邦，黃金培，馬如兼，梁慶，馬思聰，林姆，鄧安富，馬文仲，劉日輪，劉廣，馬思仁，周美琴，黃沛强，黃柏輝，李章姆，（以上每五元）
（花圈）黃永舜，黃佩慈，佩歡，佩芳，素常，的桂，惠勻，仕仁，詠儀，譚金培，黃秋愛，李新民，黃秋梅，陳祖開，黃秋玉，伍惠麟，黃秋雲，方禎祥，黃秋珠，陳明滾，陳光舜，方廣蘇，黃銓照，三嬸，黃健新，馬爲明，梅思恩，陳子豪，陳子培，陳子榮，陳子鴻，李國琚，馬柏照，譚維楊，李林學，馬思聰，馬思仁，陳俊德，蘇步明，曾文强，麥樹槐，黃暢倫，黃子芬，黃宗灼，簡啓榮，劉榮富，黃兆坤，胡持仕，譚位，馬莊，羅樹栄，黃彩茂，黃樹新，陳賢隆，馬世億，廖繼唐，陳景山，馬榮騰，馬啓亮，馬勳俊，馬國勳，胡文操，陳就權，曾騰，黃會平，黃景棠，黃壽鴻，陳象顯，陳祖德，陳祖熾，馬爲藩，馬思洽，黃啓珉，陳計成，大學殮館，元昌肉食公司，致和別墅同人，元昌肉食公司全體工友。
（素車）陳祖開，陳景行，陳景文，梅健國，黃兆坤，李文輝，曾文强，曾勝，黃景棠，陳景山，馬爲明，黃忠傳，方禎祥，陳子鴻，伍惠麟，譚金培，陳子豪，黃銓照，梅思恩，李新民，梁日倫，陳子培，陳子榮，陳賢隆，馬柏照。

倘有錯漏　祈爲見諒

千瓦電器
253-9718（日）
298-0537（夜）
▲新舊電火設計按裝修理
▲修理電爐洗衣機鼓衣機洗碗機。
▲具政府牌照，快捷可靠
優待華僑，收費特廉

經濟搬運公司
廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：682-8488 Economy Moving Co., Ltd.
有經驗承接搬運工作
每点九元五毛或以上。廿四小時應命。
電話 733-8887 Excel Moving

TEL STAR T. V. ELECTRONICS
華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FORD 特約代理 飛歌牌
各欵彩色黑白電視機，立體擴聲機，錄音機。
電話 433-4515, 876-9462, 879-1067
精工修理取價從廉 起貨快捷

何桐相館
19 E. Pender St., 電話：日 681-5848 夜 879-5506
藝術人像　結婚喜照
紀念遺相　翻影舊相
特約外影　禮服租賃
冲晒放大　又平又快
護照相
二張二元
彩色射印
每張廿五仙

翡翠酒樓
JADE PALACE RESTAURANT
252 East Pender Street
Vancouver 4, B. C.　China Town
Tel: 684-3525
現禮聘省港澳名廚李耀君主理廚房部各式精美點心喜筵壽酌經濟時菜豐儉隨意無任歡迎
營業時間：
星期壹至星期六每日上午十時至夜十二時
星期日上午十時至下午十時
諸君光顧敬請留意

許忠
鋁質窗門
晚四点至九点
電話八六六·八〇四二

承接清理垃圾工務
Windy's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價，電話 254-6008，接洽。

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO
434 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-9936
專售及修理彩色電視機
電視，唱機，霜櫃，電爐，唱片，唱帶。

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030
陶陶酒家
食譜精研
大談小酌
悉從尊便
地址：片打東街一〇二號
電話：六八一·一〇三〇

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.,
Vancouver 6, B. C.　Tel. 253-6235
錄音機，唱帶，盒裝咭式，循環式八聲，家庭式園轆。
最近到步
『香港舞台大戲』錄印備函詢即奉

快捷相宜修理水喉
日間電話 872-5838，或 437-6632 日夜應命
本號並有自己修理全部機具，請到
3272 Main St, 或 1447 Commercial Dr
陳列室參觀。Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

譽播加拿大名馳北美洲
鹿尾羓補丸
無尾羓補丸，可能治病靈丹，補氣補血，强壯身體，凡氣血兩虛，夜多小便，手足無力，軟弱眼花耳鳴，週身骨痛，手足無力，軟弱無能，大便閉結，服之可能有效，常服轉老還童，延年益壽。
並有美國山且寸埠，周應源，屬區市青埠李濟希，屬區未市加利埠，廖維新，奧地利埠，司徒道芝，麥祥，士嶺利埠黃世保，亞倉山寸埠黃國器，如市阻埠陳權，雲高華埠梁等，黃麗，伍普予，黃廉發，域埠馬爲我等服鹿尾羓補丸見功效，力爲介紹，有等題詩表頌，力行善事，公佈於社會人士可能令病者購服，脫離痛苦，迷津指點有益於人，鹿尾羓補丸每盒十元。
中國藥房通訊處：
Chung Kuo York Hong, 207 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

各國許入口　補身妙藥
鹿尾羓補丸爲强健身體
購鹿尾羓補丸試驗庄每盒十元
每料廿元

華高雲　大拿加
金利源記興
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 685-9743
直接進口
雲南白藥
批發零售　壹律歡迎

華埠 **元豐有限公司** 美高
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
342 Pender St., Vancouver 4, B.C.
飛机運到
清甜蜜味
枇杷菓
台灣甜橙
再上市

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
新址遷喬 地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四三〇四四照常服務諸各界僑胞注意
校長林伯篪

月華花舖
Lisa Florist
434-1423
常備週年生花
接造結婚花球
特款枱花襟花
各樣花牌花圈
價錢平藝術高
爲僑胞方便起見
特設代理處片打街東一式一號雲生

謝穩啓事
本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近週知，百草藥齊備，治理男婦兒童內外陰陽各種重輕症，並製備百種之痛藥膏，有藥方詳明用何藥配製，亦製備治理各種皮膚痛癢之頑症亦有藥方詳明用何藥配製膏，市上名家功效之膏丹丸散亦齊備，並製備各種之藥丸藥末粉亦齊備。如有同道者志欲承買最之妥善，親到眼見藥多少，可能承買就地營業或運回貴處營業亦無不可，由買者自揀，特計相宜，平價賣去，勿失此見機厚毛陽圈每只五元　錦碌埠謝穩謹白
CHINESE HERBS
126 LORNE ST.,
KAMLOOPS B. C.

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244
各江雜貨　罐頭食品
海味咸魚　地道藥材
瓷器碗碟　家庭用具
殘壺水壺　美術燈籠
男女拖鞋　各種菜米
各種成藥：高麗正人參精，特效黃花時疫丸，黃立光風濕油，羊城牌感冒涼茶精。
補腎佳品：正亞拉市架海狗鞭海狗崚丸

華埠 **明和公司** 雲高
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7268
新到
特製鋼質蝦餃皮夾
快捷利便
茶樓家庭皆宜置備
特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯嘍中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘍中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

加拿大溫哥華
利鐵有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
雲式九號奇化街
（近德街西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5655
Agents For Orient & Pacific
旅遊搵我　包你滿意
總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
航空飛機票
輪船火車票　樣樣都有
手續簡單　價錢公道　函電詢問　無任歡迎
電話：片打街東一十壹號　電話：六八三·五六五六
太平洋旅行社　林國身 陳國啓

均安號
JOON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續